

星川銀座西下三丁目3番地

tsutsumi series
Kosnikawa Ginz
4 theme
Moriwaka 4500



9784832242623

ISBN978-4-8322-4262-3

C9979 ¥933E



1929979009335

雜誌 52207-69

定価: 本体933円+税

Isoborn
series

星 川 銀 座 四 丁 目 3

Hoshikawa
Ginza
4-chome
Kojimachi Area

玄
鉄
絢



S

イントロクッション

3

I

第14話

7

S

第15話

15

E

第16話

31

-

第17話

35

V

第18話

59

V

第19話

85

V

最終話 Aハート

111

V

振き下ろし

125

V

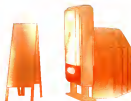
最終話 Bハート

145

V

新千代子・スト黒川

161



Introduction







WHY I
DON'T WANT
SOMEONE
LIVING IN OUR
FAMILY...



THEN WHAT
DO YOU HAVE
IN MIND?

IT'S FINE
WITH US
SHARING A
ROOM.



RIGHT...
I THOUGHT
I SHOULD
FINDING A
ROOM FOR
YOU.

BUT YOU KNOW,
ANOTHER ROOM
WOULD BE GREAT.



WASNT DID
THAT COME FIRST?
DOES THAT
MEANS YOU
WANT ANOTHER
ROOM FIRST?

I JUST WANT
TO BE BY YOUR
SIDE.



SORRY...

HEHEHE



LET
ONE FOR
SLEEP.

THE LIVING
ROOM IS
FINE FOR
THIS.



WHEN IS THE
RENEWAL?

WOW, LET'S LEAVE
IT FOR WHEN THE
CONTRACT IS UP
FOR RENEWAL. AND
WE HAVE A SLEEPER.

WOULDN'T IT
BE BETTER?



WOW!

COME HERE!



HEY?

ABOUT THE
CONTRACT, DID IT
EVEN ALLOW TWO
PEOPLE TO LIVE
HERE?



WOW!
WOW!

end



YOU'RE JUST
LADY.

THE PLACE
WOULDN'T BE
SO BIG THAT I
CAN'T REACH
YOU EASILY.

It's starting!



星川銀座丁目

8 part

玄鉄 絢

OF COURSE
YOU'RE STILL
BLISSFUL
THAT'S
NATURAL!

THEY ALLOW
MUSICAL
ENTERTAINMENT? I
CAN PLAY MY
ELECTRONIC
TUBA!

THERE'S AN
APARTMENT IN A
HOUSE WALKING
DISTANCE FROM
THE TRAIN
STATION
SECOND STORY
UP THAT
WAS IN YEARS
AGO!

LOOK! THE HOUSE
IS THE SAME AS THE
HOUSE I LIVED
IN WHEN I WAS
A CHILD! IT'S THE SAME
HOUSE!



THERE'S A LOT OF
PROBLEMS THAT
COME WITH IT, LIKE
CHANGING
CLASSICS TO... I
DON'T WANT TO
HEAR IT ANYMORE!

DEER
HEAD!

THE ONE WAS
A GIRL
PROXIMATE TO A
M. TUBA
LOVER!

I'VE TOLD
YOU
BEFORE, BUT
DON'T
BELIEVE!

THAT'S
BECAUSE OF
THESE JUNK
YOU ENTERTAIN
WITH
MUSIC.
TUBA'S
FORGOTTEN TO
DO IT!

THERE MAY
BE THERE SO
MANY PEOPLE
WHO DO
MUSIC!

WANT YOU TO GO TO THE TUBA!





BECAUSE NOW WE
CAN MOVE!
WE'LL MOVE!

THIS HAS TO
BE THE
WORST
SITUATION
WE'VE BEEN
IN

WHY ARE
YOU LOOKING
SO HAPPY
ABOUT IT,
OSAMU?

...BUT
SEE?

EVERY ONE IS
ALONE TWO
PEOPLE CAN
MOVE. IT MEANS
THERE'S ALWAYS
CHANCE TO GET
STATION SO YOU
CAN GO TO
NAGASAKI
ALREADY

BEHOLD,
WE'VE GOT
A LOT OF
REQUIREMENTS

WE'LL FIND
ONE LOOK AT
HOW MANY
OFFERS
THERE ARE!

IT WOULD
BE FINE IF
IT WERE
EASY TO
FIND A NEW
APARTMENT

ARE YOU
WE'RE LOOKING
FOR A NEW
HOME IF IT WERE
EASIER

IT'S NOT GOOD
FOR A KID TO
HAVE TO MOVE
THIS

I CAN
EVEN GO
TO
SCHOOL
BY BUS



YESH

...SO IT
CAN'T BE
WORSE THAN
WHAT WE
HAVE NOW?



"I GROW UP IN A
BIG RURAL
TOWN... I
WON'T BE ABLE
TO STAND A 6
TOWN SINGLE
ROOM."

A SINGLE IN
THE TOWN



THEN WHAT IF
IT'S JUST A
ROOM FOR
SLEEPING?

LIKE A
REALLY
CHEAP
ONE-ROOM
APART-
MENT?

*NOTE: 100 SQUARE METERS



YOU WANT TO
WALK THE
STREETS ALONE
AT NIGHT?

HEY, A
LITTLE WAY
AWAY FROM
THE TRAIN
STATION
WOULD BE
ONLY TOO
GOOD?



THAT TOWN
NOT THAT I
LOOKED AT
LOTS OF
TOWN



BEHOLD,
YOU'VE BEEN
LOOKING AT
NOTHING BUT A
ROOM WITH A
LARGE ROOM,
BATH ROOM,
AND KITCHEN
BUILT!



OH
WELL

BUT YOU
WILLN'T
WANT TO
LIVE NEAR
YOUR OLD
HOME, RIGHT,
STONET?

LET'S LOOK
AROUND THE
OTHER TRAIN
STATION



1 BEDROOM, A
DINING ROOM
AND A KITCHEN
WITH A LOT
OF SQUARE
METERS FOR
80,000 YEN?

LOOK
LOOK!
SERIOUS!



OH
WELL









Hoshikawa Ginza
District 4

Kurogane Ken



HAH...

WHAT
ARE YOU
BROODING
AT ON YOUR
CELL PHONE?

A BOY
FROM
MIDDLE
SCHOOL?

AH!

12:41

BECAUSE
SHE COMES
TO PLAY VIDEO
GAMES EVERY
DAY. SHE HAD
NEVER PLAYED
ANY BEFORE.

MUST BE
NICE. A JOB
WITH LOTS OF
FREE TIME

WHY DID YOU
TAKE A PHOTO
OF HER? SHE
ISN'T EVEN
LOOKING AT
THE CAMERA.

THAT
ATTIE WAS
A RESIDENCE?

SHE'S THE
GIRL WHO
MOVED IN
TO MY
PART-TIME
PLACE'S
SECOND
FLOOR!

WHAT
GORTING?!
YOU WERE
STARRING AT
THIS ONE
PICTURE
FOREVER!

GIVE THAT
BACK! I
WAS JUST
GORTING MY
IMAGES!

BLUE EYES!
IS SHE A
FOREIGNER?

SHE'S VERY WELL-MANNERED, AND SHE ALWAYS GIVES ME THEIR LEFTOVERS. SHE'S A REALLY GOOD GIRL!

NO WAY!

WELL, SHE'S JUST LIVING WITH HER TEACHER. THE ATTIC WAS PRETTY BIG TOO, SO TWO PEOPLE SHOULD BE ABLE TO LIVE THERE.

BUT DID THAT GORE REALLY HAVE SUCH A LARGE SECOND STORY? THAT A WHOLE FAMILY COULD MOVE IN?

LIVING TOGETHER WITH HER TEACHER? SO SHE'S A PROBLEM CHILD?

YOU TWO THINK OF NOTHING BUT DIRTY THOUGHTS! SHE MIGHT HAVE COMPLICATED FAMILY CIRCUMSTANCES!

YOU'VE BEEN READING TOO MANY EROTIC LIGHT NOVELS!

ALTHOUGH, YOU CAN GET HOW IT WORKS WITH JUST ONE.

YEAH, YEAH.

YOU KNOW, DIDN'T THE SAME THING HAPPEN IN OUR SCHOOL LAST YEAR? OGA AND KANO-SAN WENT ON A JOURNEY AND WE NEVER HEARD FROM OGA AGAIN.

WHAT ARE YOU GOING ON ABOUT?

HAH-HAH! SOUNDS LIKE SHE BOUGHT YOU OVER.

OH? YOU STILL DON'T GET IT?

BUT BUT SHE'S LIVING WITH A FEMALE TEACHER.

SHE COULD'VE TOLD THE PARENTS "YOUR DAUGHTER IS A GENDAI!" PLEASE LEAVE HER IN MY CARE AND I'LL GET HER INTO A PRESTIGIOUS SCHOOL!" AND WHEN THEY'RE ALONE AT NIGHT STUDYING—









I'LL CARRESS
YOU UNTIL THE
PAIN GOES
AWAY.



...NO,
IT'S FINE.

WHAT'S THE
MATTER?
DOES IT
STILL
HURT?



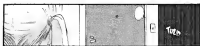
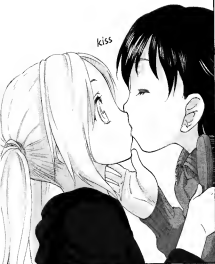
OKAY,
OKAY.



.....







BOOM

BOOM

BOOM

BOOM

BOOM

KYAA!



UNTIL THE HUSBAND COMES HOME, THE WIFE HAS TO CLEAN THE HOUSE, RIGHT?





HERE
WE GO!

FIRM

...NICE!

HOITO SECOND HAYO BOOKS

AND
I GOT A
THANK-
YOU
CAKE!

I'M
LOOKING
PERFEC-
...
WELL, AS
BEST I
CAN!

I WAS
ABLE TO
CONFIRM
THAT
SENSEI IS
PROBABLY
OUT TO A
SPORTS
DAY!

Upper Kindergarten East Elementary School
2011 Schedule

Wng

WH-WHY
AM I SO
NERVOUS...?
I'M JUST
GOING TO
GIVE HER THE
THANK-YOU
CAKE, AND EAT
IT TOGETHER
WITH HER...

tronic

tronic



星川銀座四丁目

14. Forget to dry it, I put
it back in the laundry.

I'm missing one
pair of panties.





Hoshikawa Gens Densetsu 4 Chapter 14

Yuri Project
<http://yuriproject.org/>

Raw: Kuroshiyama
Translation: Procyon
Editor: Salaki
GCer: Kuroshiyama & Anon

つぼみ

あまくてやさしい、百合アンソロジー

vol. 14

閑静の町の、
周囲全てが優しい少女と
寂しがり屋な少女の……
ちよっと長い物語。

—small illustration—
宇河弘樹

玄鉄絢
東山翔
袴田めら
須河篤志
小川麻衣子
かずといずみ

吉宮昭仁
由多ちゆ
鈴木有布子
あらた伊里
鈴蘭カリオ
百合原明
イコール
モロやん

—color illustration—
岡本倫

MAJOR THE
K&R
COMICS

GL

つ
ぼ
み

vol. 14

女の子
女の子



9784832240766



1929979009335

ISBN978-4-8322-4076-6

C9979 ¥933E

雑誌 52205-81

定価: 本体933円+税

cover illustration: 宇河弘樹



...YEAH,
I CAUGHT
IT PRETTY
BAD.

ABOUT
SCHOOL
TODAY...

sniff



ARE YOU
DOING
AL-

..Be-
choo!

AHA,
MATSUDA!
IT'S BEEN
A WHILE.



WHAT
HAP-
PENED?

I
GUESS
NOT,
HMM?



YEAH, OKAY.
WELL THEN,
PLEASE TELL HER
TO TAKE CARE, AND
YOU AS WELL,
OF COURSE.
OHAY, BYE.

NAKAGA-
WA-SENSEI
CAUGHT A
GOLD TOOF
...ALRIGHT,
I SEE.



HMM?

A GOLD?
BY ALL
MEANS
TAKE THE
DAY—



click



IT SOUNDS
LIKE SHE'S
DOING
REALLY
WELL.

WHILE
SHE ISN'T
FEELING
ALRIGHT.



WHILE
I GOT A
GOLD, SHE
ALSO...

ALL
LMA...

Aren't
you in
middle
school
now?

Ah





COVER YOURSELF UP.

Whoosh



HYAAA!

COME ON, TAKE IT OFF.



WHY DID YOU TAKE YOUR CLOTHES OFF?

HERE WE GO...



YEAH, I'M COMING IN NOW.

IT'S C-C-C-COLD! HOW ABOUT A FOOT WARMER?



WE GOT HERE IN THE BATH TOO, DIDN'T WE?

E. I TOLD YOU, AOKI!

COME ON, YOU TOO, SENSEI.



BUT WE'RE RIGHT IN THE LIVING ROOM! LYING IN A FUTON!



THAT'S NO REASON TO TAKE YOUR PANTIES OFF TOO!

HMM? YOU SEE IT IN MOVIES ALL THE TIME, RIGHT? STRANDED ON A SNOWY MOUNTAIN, USING EACH OTHER'S BODIES TO STAY WARM.





Woskibana Gura District 4 Chapter 15

Yuri Project
<http://yuriproject.org/>

Kawai Kuroshigama
Translation Procyon
Editor: Sakaki
GCer: Kuroshigama & Anon



つぼみ

まくてやさしい、百合アンソロジー

主筆
あま/角川
杉浦次郎
編集
イコール
やとさきはる
一花ハナ
はみ
イラスト
林家志弦

後先生と乙女ちゃんの
キャッキャウフフ華な
ちよびの番外編。

—cover illustration—
玄鉄絢

宇河弘樹
東山翔
袴田めら
吉富昭仁

MANGA TIME
K&R
COMICS

GL

つ

ぼ

み

15

女の子
×
女の子



芳文社



9784832240933



1929979009335

ISBN978-4-8322-4093-3

C9979 ¥933E

雑誌 52205-98

定価: 本体933円+税



星川銀座四丁目

玄鉄絢

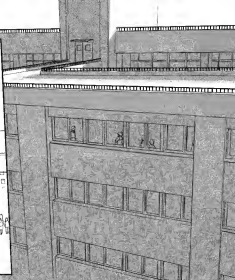






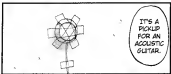






HEY! BE QUIET!

THEY'RE TALKING!





Play the A-beam theme song on your stereo.

BA



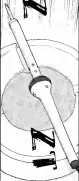
NG

GLA



NG

ZZ



ZZ

SNIP

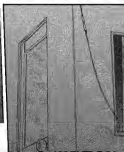
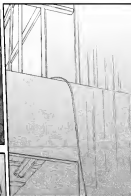
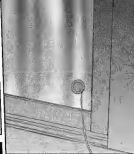


NG









I WANT
TO BE
SENSEI'S
WIFE!

YOU
IDIOT.

EHHE,
WHATT?

OH,
GEEZ!

YOU
IDIOT!

KLA-BANG!





NO, I WOULDN'T LIKE JUST BEING THAT.



IT'S NOT LIKE YOU WANT TO BECOME A HOUSEWIFE, RIGHT?



FOR ALL THE THINGS I DO FOR YOU, SENSEI, LIKE COOKING, LAUNDRY, CLEANING, MANAGING THE BILLS, WASHING YOUR BACK AND DOING YOUR HAIR, I'M HAPPY IF I CAN JUST SLEEP NEXT TO YOU.

AH, YEAH... AND I'M GRATEFUL FOR THAT.



BUT AREN'T I A GOOD CATCH JUST AS A WIFE?



EVEN AFTER ALL THIS TIME, I'VE NEVER THOUGHT ABOUT ANYONE BUT YOU.



AND COMPARED TO THAT I'M NOT MUCH OF A CATCH AS A HUSBAND.



IN UNIVERSITY YOU CAN EASILY GET MORE QUALIFICATIONS.

IF YOU LIKE HOME ECONOMICS, FIND A UNIVERSITY THAT HAS A FACULTY FOR IT.

YOU SHOULD...

I DON'T NEED TO GO TO UNIVERSITY.

AND IF YOU FINISH A GENERAL COURSE IN HIGH SCHOOL, YOU CAN ENTER ANY UNIVERSITY WITH JUST A BRUSH UP FROM AN ENTRANCE EXAM. NO NEED TO WORRY ABOUT SECOND CHOICES.

SO IF WE'RE GOING TO LIVE TOGETHER, YOU'RE GOING TO WANT TO HAVE A JOB, SO YOU SHOULD GET THE RIGHT SKILLS TO NET YOU ONE EARLY.

WE CAN BE TOGETHER, BUT WE CAN'T GET MARRIED AND WE CAN'T HAVE CHILDREN.

YES, IN
OUR
CASE.

THERE'S
A HUGE DI-
FFERENCE IN
WAGE FOR
UNIVERSITY
GRADUATES
AND HIGH
SCHOOL
GRADUATES.

YOU
SHOULD TAKE
A 4-YEAR
UNIVERSITY
COURSE AND
REAP THE
BENEFITS.

THAT'S
EXACTLY
WHY I
SHOULD SKIP
UNIVERSITY
AND GET TO
WORK!

SHOULD I
REALLY
HAVE TO
THINK THAT
FAR AHEAD?

I SEE...

CLANK

CL-CLANK

CLANK

AN
ARCHITECT?!
HOW
ADMIRABLE!

THEN I
THINK I'LL
BECOME AN
ARCHITECT.



LET'S
SEE...



WHAT
KIND?

AND THEN
I'LL BUILD A
HOUSE FOR
SENSEI AND
I TO LIVE IN.





BUT IF THE
SUN IS SHIN-
ING, WHILE
THAT WILL BE
WARMER IN
WINTER, IT'LL
BE TROUBLE IN
SUMMER.

AND AS A
VERANDA,
I WANT A
GLASS
TERRACE.



HM-HMM

THE GARDEN
DOESN'T HAVE
TO BE TOO
BIG, BUT IT
NEEDS TO
FACE THE
SUN.



AHH...

YEAH, I
GUESS...

NOT AT ALL.
IT WILL HELP
WITH DRYING
LAUNDRY.



AND
THE THIRD
FLOOR WOULD
BE OUR
BEDROOM.



SO YOUR
PARENTS
CAN VISIT
ANYTIME,
SENSEI.

MY DAD
WOULD CRY OF
HAPPINESS IF
HE HEARD
THAT.

AND...
TWO
GUEST
ROOMS
WOULD
BE NICE.

ONE
WESTERN,
ONE
JAPANESE
STYLE.

AS AN
ARCHITECT...
YOU NEED A
PLACE TO DRAW
PLANS AND HOLD
BUSINESS
MEETINGS AND
STUFF.

BH?

WITH A
SMALL
KITCHEN
FOR
MAKING
TEA AND A
FRIDGE.

AND
YOUR
WORK-
PLACE?

Yeah.

...HUH?

WHY
AM I...

AND THE
GUEST
ROOMS,
LIVING ROOM
AND KITCHEN
CAN GO ON
THE FIRST
FLOOR.

WELL
THEN, THE
SECOND
FLOOR CAN
BE FOR
THAT.

...A HIGH
CEILING
LOBBY WITH
A SKYLIGHT
SO LOTS OF
LIGHT CAN
COME IN



I'D LIKE
TO HAVE A
BATH WITH
FROSTED
GLASS
WALLS.

AH, YOU
KNOW...

EEEEH?



GET AWAY
I WANT
ONE THAT
LOOKS
REALLY
SPA-
CYOUS.

NO WAY,
WHAT'S
WITH
SUCH AN
ARTISTIC
BATH?



ON
THE THIRD
FLOOR, SO
WE CAN GET
IN BED
RIGHT
AFTER.

AND THE
BATH?

I'M
SUCH AN
IDOT...

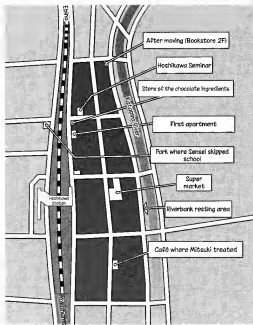


OF
COURSE SHE
WOULDN'T BE
TALKING
ABOUT ME...

日全小銀座四丁目

No way! You'd run off to
the toilet even in the
middle of dinner!





It's the narrow area between the river and the railroad.

After the railroad tracks an overpass was constructed to not impede traffic around the public offices on the east by the river and the residences on the west by the railroad, giving rise to a commercial boom.

Below the overpass is a parking lot for cars and one for buses, and a convenience store and such. From there, the street that runs along Yonezumi's side is speckled with stores.

With low-class apartments and residences that double as stores, it gives off a very old-fashioned vibe.

In recent years the area has been subjected to redevelopment from the commercial sector to attract more customers, but it's going at the cost of the quality of life of the local residents.

HOSHIKAWA GINZA DISTRICT 16

[HTTP://SNOWFAG.BLOGSPOT.COM](http://snowfag.blogspot.com)

SCANNER: KURO

TRANSLATOR: PROCYON

EDITOR: SNOWFAG



HINA-SAN QUIT
HER JOB?

玄鉄街

星川銀座四丁目

BEING
OLD
ROOMS

PLEASE VISIT
THE NEW STORE
FOR YOUR OLD
ROOM NEEDS.
WE HAVE NO
ONE EXPECT
YOUR CONTINUED
PATRONAGE THERE.



WHILE
WE ARE
GRATEFUL TO
OUR LONG-
TERM CUSTOMERS,
WE REGRETTABLY
HAD TO CLOSE THE
ORIGINAL
BRANCH.

WE WILL
STILL USE
IT AS A
WARE-
HOUSE.

WE ONLY
HAD THIS
OPENED FOR
OUR OLDER
CUSTOMERS.

AND
NOW YOU'RE
CLOSING THE
SHOP...?

YEAH...
SHE HAD
PERSONAL
REASONS
OR SOME-
THING.

BYE.

IF YOU
HAVE ANY
PROBLEMS,
COME BY
THE STORE
ON THE
MAIN
STREET.

I'M TURNING A
PAGE FROM
IT AFTER ALL.
IT LOWERS
THE TAX TOO.

OH, AND OF
COURSE, YOU
GUYS CAN
CONTINUE TO
LIVE HERE.
NO NEED
TO WORRY
ABOUT THAT.

BUT I
WONDER
WHY HINA-SAN
SUDDENLY
QUIT.



WELL,
JUST THE
FEELING OF
HAVING
THE ENTIRE
HOUSE.

THE ENTIRE
HOUSE FOR
50,000 YEN!
IT'S LIKE A
DREAM!



YOU'LL
SOON COME
TO REALIZE
THAT TOO,
OTOME.

HIGH
SCHOOLERS
CAN BE SUR-
PRISINGLY
BUSY.



BUT
ABOUT
THAT...

YOU TOO
WILL HAVE
TO TAKE
EXAMS, IT'S
NOT JUST
OTHERS.

I
KNOW.











BUT SENSEI
TOLD ME IT'S
IMPORTANT I
MAKE MORE
FRIENDS
AROUND MY
AGE.

I—I JUST
CAME TO
RETURN
SOMETHING I
FORGOTT

...WHAT'S
LEFT?

NO, NOT
REALLY...
JUST GOT A
BIT BUSY.

DID SOMETHING
HAPPEN?

HINA-SAN,
YOU GOT
OUT OF THE
BLUE...

WHY?

HA, SAY,
WE SHOULD
EXCHANGE
E-MAIL
ADDRESSES.

THEN
ALL OF A
SUDDEN...
WELL, I
ALWAYS
THOUGHT WE
COULD DO IT
LATER...

I WAS
USED TO
SEEING YOU
ANYTIME, SINCE
YOU WERE
CLOSE BY SO
MUCH.



OTOME-
CHAN! I...!!



...SO JUST
BECAUSE
YOUR
SENSEI
TOLD YOU?

EHP UHM...
NO, THAT'S
NOT IT.



..?



AH...
UHM...



WHILE
CALLING OUT
TO YOUR
SENSEI.



I... SAW YOU
MASTURBATING



IF ANYONE
WERE TO FIND
OUT, SENSEI AND
I WOULDN'T BE
ABLE TO BE
TOGETHER
ANYMORE!!

PLEASE! DON'T
TELL ANYONE
ABOUT THAT!!



ANY-
THING...?



BUT IF
THERE'S
ANYTHING
ELSE I
CAN DO,
THEN...!!

IF IT'S...
MONEY YOU
WANT, I
HAVEN'T GOT
MUCH...





I'LL TOUCH
YOU, BECAUSE I
WANT TO!!



DO I
HAVE A
CHOICE?!



FROM
THE MOMENT
I SAW YOU,
OTOME-CHAN, I
COULDN'T STOP
THINKING ABOUT
YOU...



HOW
DO YOU
KNOW
THAT?!



AND THEN SAYING
YOU WANT TO BE
SENSEI'S BRIDE
AND LIVING
TOGETHER IN A
HOUSE YOU BUILT.
ALL STUFF LIKE
THAT!



BUT THEN
I SAW YOU
HUGGING YOUR
SENSEI'S
PILLOW, GOING
"SENSEI...
SENSEI...!"

!?











WHY NOT? YOU
ONLY WANTED TO
HANG OUT WITH ME
BECAUSE YOUR
SENSEI TOLD
YOU TO.



WHAT? YOU
SHOULDN'T
FORGET ME.



SOUND



NO, I SAID
YOU WERE
WRONG...



...WHAT?



LIKE YOU
PROMISED,
YOU'LL LET ME
TOUCH YOU.

...NOW
THEN.



WAIT!



YOU'RE
CURIOUS?

HMM-SAN,
YOU SHOULD
ADDRESS TOO.



...EHP?



AND BESIDES
GENERAL, I'VE
NEVER SEEN A
GIRL NAKED.

IT'S EMBAR-
RASSING IF I'M
THE ONLY ONE
NAKED...



BECAUSE IT'S
YOU, OTOMAS-
CHAN.

MS BOOK



...FINE.









...THANK.



...OTOME-CHAN,
YOU'RE THIN,
BUT STILL SO
SOFT.

...HOLD ME A
LITTLE
LONGER.

I ALWAYS
WANT TO
STAY YOUR
FRIEND.

...HEY,
HINA-SAN.

...ME
TOO.

DON'T SAY
YOU'LL
FORGET ME.

—I
WON'T.

SO...







STILL MORE
LEAPLETS
FROM THAT
HOTEL...



WHAT DO I
DO WITH THIS
KEY...?

BANG



MP

TU



THE FAMILY
COURT!

AND
THIS IS
FROM...



NOW OTOMI
WILL FINALLY
BE IN MY
FAMILY...!

WOHOO!

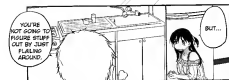


日
生
小
銀
座
四
丁
目



星川銀陸四丁目





SLAM

UNAAH!

OUCH...

...GEEZ.

IF
YOU'RE THAT
WORRIED,
JUST TAKE
HER AND
RUN AWAY.

...I CAN'T.

WE HAVE TO
GET THROUGH
THIS THE
RIGHT WAY.

IT'S
OTOME'S
FUTURE
WE'RE
TALKING
ABOUT.

ARCHITECT...

I SEE...

THERE'S ONE
NEARBY...
YOKOHAMA
NATIONAL UNIVER-
SITY SHOULD HAVE IT.

ESH...
UNIVER-
SITY?

EH?
WHY?

YOUR
SENSEI IS
RIGHT...

NO!

IT'S BEST
FOR YOU TO
TAKE A UNI-
VERSITY COURSE IN
ARCHITEC-
TURE

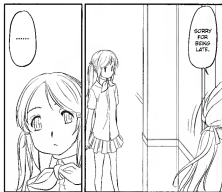
WITH
JUST A HIGH
SCHOOL COURSE
AROUND AR-
CHITECTURE,
YOU'LL
BECOME NO
MORE THAN A
SECOND-
GRADE
ARCHITECT.

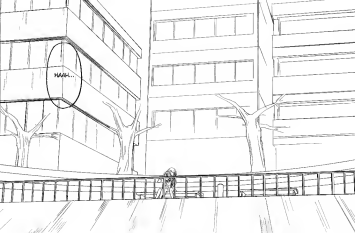
AND IF YOU
TAKE A GENERAL
HIGH SCHOOL
COURSE, SHOULD
YOU CHANGE YOUR
MIND, YOU CAN GET
ACCEPTED IN
OTHER PLACES
TOO.

BUT
YOU MUST
PREPARE
YOURSELF
WELL FOR
THE
UNIVERSITY
ENTRANCE
EXAMS.

WHEN
YOU'RE IN
YOUR THIRD
YEAR, IT'S
AN ATTAIN-
ABLE LEVEL
FOR YOU.

CAN
SOMEONE
LIKE ME
ENTER
THERE?











HUH?

MINATO-SAN ONCE SENT ME A MOVING HOUSE NOTICE.



HOW DID YOU KNOW ABOUT THIS PLACE, YUTAKA-SAN?

MINATO-SAN, LONG TIME NO SEE. OOHORI-KUN TOO.

YUTAKA-SAN, LONG TIME NO SEE.



SO YOU KNEW THE ADDRESS, BUT WHY DID YOU COME HERE?



BECAUSE YUTAKA-SAN SENT ME ONE TOO... SMALL THINGS LIKE THAT ARE FINE.



WHY DO YOU STILL SHOW HIM SUCH COURTESY?



YEAH...

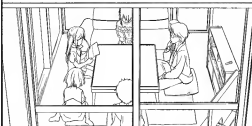
OOHORI-KUN, YOU'RE THE SAME AS ALWAYS.

WHAT'S HE DOING HERE?









WHY THE HELL WERE YOU THINKING OF GETTING BACK TOGETHER WITH YOUR FORMER BOYFRIEND?!

BUT STILL...

YEAH, THOSE SNACKS WERE FROM OUR MONEY-MOON.

COULD YOU STOP?

BUT...!

LISTEN TO HANATO'S SIDE OF THE STORY.

WHY? ISN'T THIS ABOUT ME?!

AND YOU COMPLETELY LEFT ME OUT OF IT! INSTEAD YOU BROUGHT COHORI-SAN IN!

IT WAS HARD TO BREAK IT TO YOU!

OTOME-CHAN!

I HAD TO DO SOMETHING AND THIS GEARED...

IF I RETURN YOU TO YOUR MOTHER, SHE'LL NEVER LET ME SEE YOU AGAIN!

THERE'S NOTHING FOR YOU TO DO BUT WAIT AND SEE.

BUT NO MATTER WHAT YOU DO, THE COURT WILL RULE FOR HER TO RETURN TO HER MOTHER.



SHE
WROTE
ME...



ALL
RIGHT,
PLEASE
TAKE
CARE
OF HER.

MINATO
NEEDS TO
CALM
DOWN.
PLEASE GO
WITH
YUTAKA-
SAN FOR A
WHILE.



HMP?

THAT'S
NOT
WHAT I
HEARD...



MINATO-SAN
CUT ALL TIES
WITH ME, BUT
SHE SEEMS TO
VALUE YOU
GREATLY.



IN A LETTER
SHE WROTE A
LOT ABOUT
YOU.



MINATO-
SAN IS A
REALLY IM-
PORTANT
PERSON
TO HER.

OH-OH-KUN
MIGHT HAVE
BEEN ANGRY
AT ME
BECAUSE I
WAS SUCH
A POOR
BOYFRIEND.



OH-
OH-SAN
SAID IT..

AHH...

I HEARD
YOU WERE
THE ONE WHO
DUMPED
SENDEL.



BUT DOING
THAT I GOT
VERY BUSY.

I DECIDED
TO PURSUE
A PH.D.



I WAS
IN THE
FOURTH
YEAR,
AND SHE
WAS IN
THE
SECOND.

BACK THEN,
MINATO-SAN
AND I WERE IN
DIFFERENT
FACILITIES.



MINATO-
SAN'S
SCHEDULE
WAS THE
COMPLETE
OPPOSITE.

ME BEING A
NIGHT OWL, I
STUDIED AT
NIGHT, ONLY
COMING HOME
IN THE
MORNING.

AND
MINATO-GAN
WAS BUSY
TRYING TO
BECOME A
TEACHER.



WHEN WE'RE
APART WE
DON'T EVEN
THINK ABOUT
EACH OTHER
ANYMORE.



UNTIL
ONE DAY
WE REAL-
IZED...

THE TIME
WE SPENT
TOGETHER GOT
SMALLER AND
SMALLER, AND
NEITHER OF US
WANTED TO
GIVE UP OUR
DREAMS.



BUT ALL I
DID WAS
RUN AWAY
TO NOT
HAVE TO
SEE HER.

BECAUSE
WHO KNEW
WHAT MIGHT
GET SAID IF
WE MET.

MINATO-SAN
WAS THE
FIRST TO
SPEAK UP
ABOUT IT.



SHE CAN
BE SERIOUS
SOMETIMES,
SO MUCH IT
CAN BE
DAMAGING.

I DIDN'T THINK
GENGEI WOULD
THINK ABOUT IT
SO SERIOUSLY.



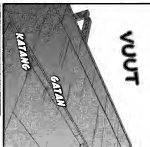
WAS
THAT
FUNNY?

SH?

AH,
NO...



YOU
KNOW...



KATANA

GATANA

VUUUT

I WOULDN'T BE ABLE TO CLUT THIS WITH MY PARENTS.



I KNOW.

BUT I DON'T WANT THAT.

ONCE YOU TURN 18, YOU CAN GET ADOPTED EVEN WITHOUT YOUR PARENTS' CONSENT.



MINATO-SAN WAS RIGHT, YOU'RE A KID WHO THINKS STUFF THROUGH.

THERE ARE TOO MANY RULES ATTACHED AND I DON'T WANT TO LIVE WITH SENSEI BURDENED LIKE THAT.



WELL I DID GO TO LAW SCHOOL.



IT TOOK SENSEI AND I A LOT OF INVESTIGATION TO GET THIS FAR.

BUT YOU KNOW A LOT ABOUT IT TOO.







...I'M
SORRY.



I JUST
COULDN'T
THINK
STRAIGHT
ANYMORE

WHEN I
THOUGHT I
MIGHT NEVER
SEE OTOMARU-
CHAN AGAIN
I...



I CAN'T
GO ON IF I
CAN'T WARE
UP NEXT TO
YOU!

BUT I
DON'T WANT
TO GO BACK
TO BEING
WITHOUT
YOU!



I KNOW
THAT!

I DON'T
WANT TO
BE SEPAR-
ATED
FROM
YOU
EITHER!

AND THEN
WE'LL CHANGE
MY NAME TO
NAKASAKI
OTOME.

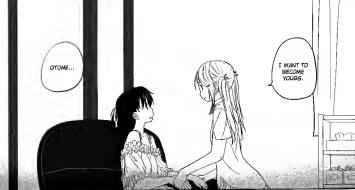
AND ONCE
I AM, WE
CAN LIVE
TOGETHER
AGAIN.

...I WANT
TO TRY TO
GET ACCEPTED
INTO THE
NEARBY
UNIVERSITY.



I'LL COME BACK
TO YOU SENSEI

I'LL DEFINITELY
COME BACK!





IS IT... ALL
RIGHT?



I'M YOUNG
NOW, SENSEI!
DON'T HOLD
BACK.







IT'S BECOMING
LIGHT
OUTSIDE...



THAT'S IMPOSSIBLE.
I'VE
ALREADY
LEARNED
IT QUITE
WELL.

IF YOU
REMEMBER
IT BY THE
TIME YOU
COME BACK,
IT'LL BE
SHAR-
PING.

...YOU
SHOULD
FORGET MY
BODY FROM
TODAY.



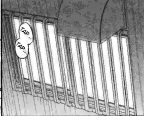
I'LL BE A
GOOD GIRL
WHILE I'M
GONE.

AND YOU
SHOULD
LEARN MY
BODY
REALLY
WELL TOO.



SO I CAN
THINK OF IT
ALWAYS.

THEN
SHOW IT
TO ME
MORE.





星川銀座四丁目

玄鉄絢



THINK
ABOUT
IT...

FOR
HER PARENTS,
GOING THROUGH
DIVORCE AND
REMARRYING
WITH CHILDREN,
IT WOULD HAVE
JUST BEEN TOO
MUCH.



SO
MAYBE-SHEES
CAN'T CONTACT
OTOMI-CHAN
EITHER?



IF SHE
REMEMBERED
YOUR ADDRESS
AND ENTERED IT IN
DIRECTLY, SHE
SHOULD BE
ABLE TO
REACHES YOU

NO
OTOMI-CHAN
AND I WOULD
PROBABLY
EXCHANGE
THE PHONE
NUMBER
JOONAHN



A SERIOUS
PERSONALITY
AND ITS
PERSONALITY.

BUT TO HAVE
FROM E-MAIL, I
GOT A REALLY
LONG ADDRESS.



YEA,
HELLO?



HA, I GOT
A CALL





Have you made
friends in your
new school?



Have you
gotten familiar
with your new
surroundings?



It's
midsummer,
but without
you, Otome,
the room
feels cold.



Are
you eating
together
with your
family?



CLATTER

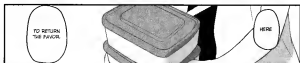


Otome, I'm
sorry you
might have sad
thoughts.















IF I TALK
TO HER, I'LL
WORRY HER
NEEDLESSLY



...NO... I
SHOULDN'T...



OTOME IS DOING
HER BEST BY
HERSELF. I DON'T
WANT TO BURDEN
MYSELF ON HER
ON TOP OF THAT.



OH, THE
CHILDREN IS
HERE TOO?

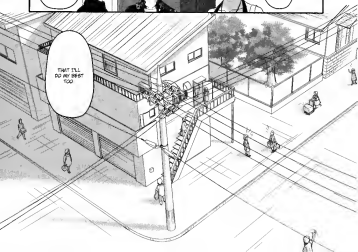


SENSEI? DON'T
TREAT HER LIKE
A STRANGER!



SHE SAID THE
SITUATION IS BETTER
SO YOU SHOULD
CHECK UP WITH HER
FROM TIME
TO TIME

I JUST GOT
CONTACTED BY
OTOME.

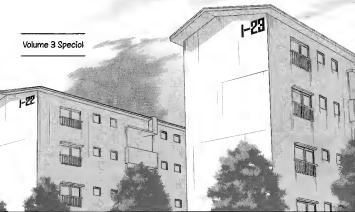


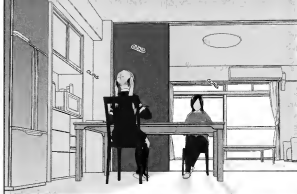
星川 銀 隆 四 丁 目

E-mails
from me
are blocked,
but I can
receive
public mails
from
Otona.

This is better, me
stronger than when
she says it to my face.









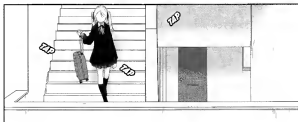
I WON'T BE
BACK



THANK YOU
BYE



























IT TOOK A LOT
I HARDLY HAD A
POLYMER 1888
SCHOOL LIFE

I SEE, I
SEE YOU GOT
INTO A MATHEMATICS
SUBJECT



IT WENT
WELL, I TOLD
HER WHEN
THE DO THE
CHANGING BY
LAST NAME TO
YOUR

AND WITH
YOUR NAME







TO KEEP IT
HIDDEN, I HAD
TO PACKAGE
EVERYTHING IN
SMALL BOXES.

WHEN I STARTED
GETTING YOUR ROOMS,
OTOME, I WAS A BIT
WORRIED.
IT'S GOOD I GOT
A PROPER ROOM.

BUT THIS ROOM
GOT REALLY NICE. WHO
WOULD EXPECT YOU'D
MOVE WITHIN THE
BUILDING?



YES.

WE'VE BEEN
WORKING
HARD.



THEN I'LL BUY
THE LAND.

I'M GOING TO
WORK EVEN HARDER
AND I PROMISE I'LL
BUILD US A HOUSE.



A LOAN IS BUT A
FRAGMENT
OF THE DREAM.

ARE YOU
STARTING
ABOUT A
LOAN AGAIN?

end

WHAT
ABOUT
THE
MONEY
LOAN?

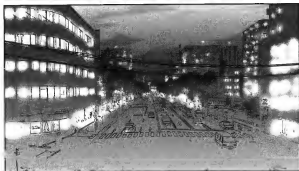
星川銀座四丁目

By the way,
Otome, when you left you
accidentally took some of
my underwear, right?

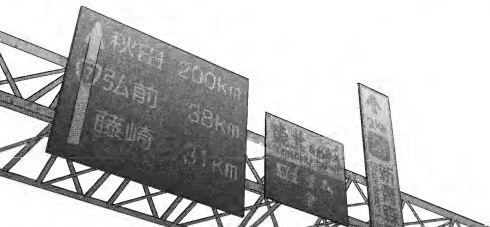


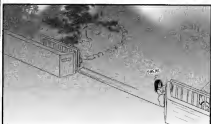
平成三十五年

最終話
日バート



AD 2023















THE SCENE
BECAME
COMPLETELY
DARK OUT...

UPGRADE...



FIRE



FIRE

HOME



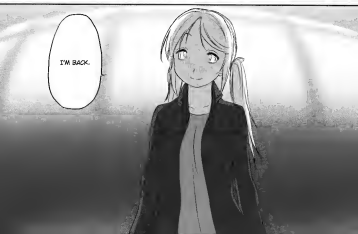
TAKE GOOD CARE
OF HER.



YES?









OTOME!



YOU CAN'T
STILL?

IT'S...
BARELY...
HOLDING.



SO WHAT IF
THEY DO?
WHAT CAN
THEY SAY?

WHAT
MATTERS...
PEOPLE WILL
SEE!



SHINY
OF THE 6
LIPS ARE AS
AMAZING AS I
REMEMBER.

COME, LET'S
GO HOME

VKRM-VROOM



AMUSE

AMUSE



POOL

KOO



YOU WON'T
KISS ME
TILL WE'RE
MARRIED??



YOU'LL USE
THIS AS YOUR
BUSINESS
SIGN?



MY DAD
GAVE YOU
THAT?

EGA...



OF COURSE
NOT! LEARN
FROM MODERN
MARKETING.

WHY I
CAN'T?



I SEE
BECAUSE IT'S A
MARK OF YOUR
FATHER'S
ACCOMPLISHMENTS, RIGHT?

THAT'S
RIGHT

INDEED, IT'S
YOUR BUSINESS
GIVE IT SOME
THOUGHT
YOURSELF

WELCOME BACK,
OTOME

NAKAGAWA OTOME
MINATO

WELSH, I'M
FINALLY HOME!

白金銀座四丁目



名前の由来

Naming rules

Matsudaira Osamu



Nakagawa Minato



Ogami Minami



the mother's name is Osamu

Kanagawa Shizuka



Iwasei Kanako



Tanizawa Genzo

Genzo is a historical figure
in the story (Genzo)



Kaneda Yutaka



Shiroi Hina



Hina's classmates

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

Nakagawa's family

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

the mother's name is Hina

Daughter's name is Hina

Father's name is Hina

Dog's name

Father's name

Mother's name



The characters all have last names taken from rivers and first names from the bridges across them.

So the Matsudaira has a bridge named Otakebashi. Nakagawa has a bridge named Minato Otakebashi.

Although one person's last name isn't the river that the bridge of her first name belongs to.

Hina, who was never called by her full name, her classmates who were never called at all, and Minato's family all follow the naming rules too.

As a fun fact, both Ibaraki and Fukushima prefectures have a Nakagawa river with a Minato Otakebashi bridge, though Fukushima's bridge is written in Hiragana.

WHOOAAAH!

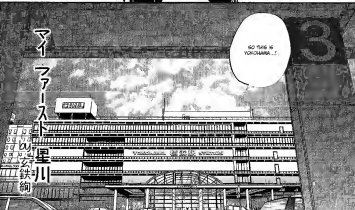


SO THIS IS
YOKOHAMA...

3

マイ
ファースト
星川

の
鉄
道



SO MANY
PEOPLE ON
EACH A SMALL
TRAIN. ALL
POURED SOME-
WHERE.



I'LL DUMP
ONE.

I
CAN HARDLY
SEE THE
SKY.

































MY FIRST HOSHIKAWA BY KUROGANE KENN

CREDITS

Raws: sleepycat (yamibo.com)

Translation: Procyon (YuriProject.org)

Editing: Snow (Yuriproject.org)

QC: Physis (Yuriproject.org)



Afterword

To get a feeling that time passes by in the story I added a link to reality where Otome's school year in chapter 1 is the same as the month of its publication. So Otome started out in the fifth year of elementary school. And so we saw her grow to the third year of middle school.

After that, she graduated from high school and university and got a design office while getting experience to be an architect at Sensei's parents' house. She settled down with Sensei back in 'binchoume.

The story had lots of twists and turns, but I wanted to end it where they both got their feet firmly on the ground.

Chronologically the last chapter is broken up and the special comes in the interval.

Otome was 25 years old when she met Sensei again.

But in the special they met after her high school graduation.

So when Otome and Sensei met again in the last chapter, it wasn't as dramatic as if they hadn't seen each other for 10 years.

I had drawn this special before the final chapter with my mind on the plot. Which was to be the actual last chapter had me thinking for a while.

I actually found the scene where they met again to be fitting for the special.

But with Otome achieving her goal, the Nakagawa nameplate with both their names, I decided ending it there would be the most appropriate.

From the start I put a restriction on myself that I wouldn't use "I love you," while writing the story.

I wouldn't even use words that sounded similar, although -- and I just realized this as I'm writing -- in chapter 4 Sensei's examples included "finding a boy you like."

But, as I set out to do, for Sensei to Otome and Otome to Sensei, these words weren't used.

I don't know exactly how much I had to write and draw to get around not using these three words, but in the end it's the whole theme of the story we're talking about.

After roughly three and a half years the curtain closes on Otome and Sensei's story.

My apologies to my manager, Fukasao-san, who, even till the very last, I had made wait.

Even though he was very busy, I requested him to draw the Nakagawa family dog in the last chapter. I am truly grateful to him.

These three volumes wouldn't have been possible without the serialization in Tsubomi and the readers.

Until we meet again in another story.

Kurogane Kenn



HOSHIKAWA GINZA DISTRICT 4
VOLUME 3 SPECIALS

YURI PROJECT
[HTTP://YURIPROJECT.NET](http://yuriproject.net)

/U/ SCANLATIONS
[HTTP://SNOWFAG.BLOGSPOT.COM](http://snowfag.blogspot.com)

SCANNER: PHYIS
TRANSLATOR: PROCYON
EDITOR: SNOW
GC: PHYIS, PROCYON



Hoshikawa Ginza Yanchoume Volume 3

Thanks for your purchase from

MANGACHI

Hoshikawa Ginza hereby
reaches its conclusion. If you
enjoyed this together with the
first two volumes it would
make me really happy.



**Kurogane
Kenn**